

# 和而拓（和して拓く）

週報第2号令和3年7月15日発行

2021年～2022年度 R. I. 会長テーマ



今月の一枚

横浜鶴見北ロータリークラブ

【事務局】横浜市鶴見区佃野町 18-11 エトワール鶴見 303号

TEL 045-575-1821 FAX 045-575-1822

Email ytnclub@gmail.com

HP <https://www.rotary-tsuruminorth.jp/>

【例会】毎週木曜日 12:30 場所 新横浜国際ホテル南館

会長／長澤尚明 副会長／加藤進 幹事／簡伸治

# 第2296回例会 令和3年7月8日

斉唱 「夏の思い出」  
ゲスト 第4グループガバナー補佐  
横浜港北RC 桑原 薫様  
亀ヶ谷純子様  
横浜東RC 榊崎 一之様

## 会長報告

今年度第二回例会を開催する前に、この度の熱海市における7月3日の土砂災害に関しまして、被災された皆様に心よりお見舞い申し上げます。一日も早い安否確認と復興を心よりお祈り申し上げます。

では第二回会長報告を致します。まず先週の例会終了後にカトリック教会と一步舎に新年度のご挨拶に簡幹事と行って参りました。カトリック教会の使用はよほどコロナの状況が好転しない限り、年内の使用は難しそうでした。一步舎においては、ジャガイモの販路に苦慮しているとのことでしたので例会前の販売を提案しました。翌日7月2日(金)に横浜東RCの第一例会に簡幹事と表敬訪問致しました。長戸会長・藤本幹事の就任挨拶を拝聴致しました。さすがの長戸会長の安定感で、大変格調高い挨拶でした。素晴らしく安心してみる事ができました。本日は桑原第4グループガバナー補佐に卓話をお願いしております。お忙しいところ、ありがとうございます。一年間ご指導のほど宜しくお願い致します。

また、本日例会終了後に引き続きガバナー補佐にご参加いただき、クラブ協議会を開催いたします。出席の程、お願い致します。

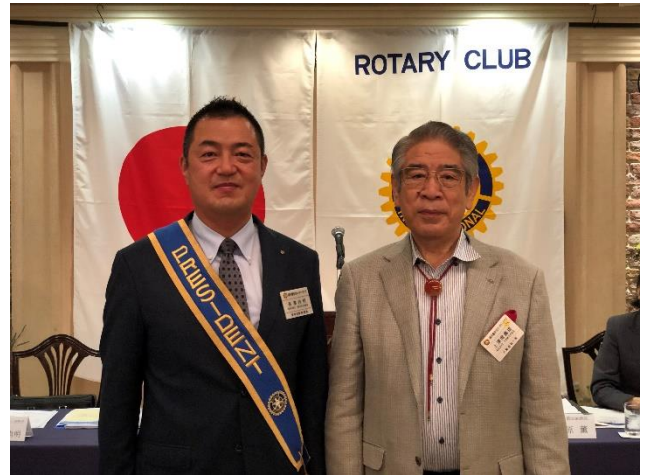
最後に次回の7月15日、ガバナー公式訪問を予定しております。現状、新型コロナに伴う神奈川県判断次第ですが今のところ開催する予定です。今後、次回例会までの間に状況が悪化し、ご不安をお持ちの方は各々でリスク判断をしていただき参加可否のご検討を宜しくお願い

致します。今後の例会につきましても情勢を鑑みた判断になりますので、ご協力をお願い致します。

以上、会長報告でした。

## 誕生祝

上澤摩壽雄 会員 (5月6日)



## 幹事報告

### (1) ガバナー公式訪問のご案内

7月15日(木)の例会は小倉正ガバナーの公式訪問となります。

※会長・幹事・クラブ奉仕委員長・会員増強委員長・SAA・副SAA・親睦委員は11:00に1Fロビーにご集合ください。

※ネクタイ・ジャケットの着用

### (2) 新横浜国際ホテル駐車場使用中止のお知らせです。施設老朽化によりホテルの駐車場が廃止されました。それに伴い、駐車料金は各自ご負担いただく事となりました。ご理解・ご協力お願いします。

### (3) 一步舎からお礼状が届きました。

先日会長と共に、年度替わりの挨拶と年度末謝礼お渡しして参りました。その際、お米の購入のお礼と同時にじゃがいもが収穫時気になったのだが売場所がないという相談

を受けました。ロータリーの例会で販売することを提案して参りました。間もなく取立のじゃがいもが届きますのでご購入協力よろしくお願ひします。

※追記 一歩舎からじゃがいもは他の施設の方が引き取ってくれたと連絡が入りました。新じゃがをお待ち頂いた皆様には申し訳ございません。来年はロータリーでも販売して頂くようお願ひしました。

- (4) 吉田前ガバナーより感謝のお手紙が届きました。一年間の協力を帯する感謝。コロナ禍における活動の振り返り、オンラインでのつながり構築のことなど触れられています。
- (5) 長澤会長がタウンニュースに掲載されました。ロータリー新会長としての意気込みなどが掲載されています。

## 出席報告

会員総数	30名
今回暫定	22 / 30 = 73.33%
前々回確定	24 / 30 = 80%

## ニコニコBOX

桑原 薫様 本日お世話になります。どうぞ宜しくお願い致します。

柘崎一之様 さあ、新年度が開幕。けふは長澤会長、簡幹事の門出ん当り。激励んやって参りました。今年度も多難な一年となりさうですが、横浜鶴見北RCの皆々様の大いなる御健闘をお祈り致します。そして桑原ガバナー補佐の卓話の応援もあります。そんな訳でこの一年もどうぞよろしくおたの申します。

横浜東の寅さんより

亀ヶ谷純子様 本日は桑原ガバナー補佐のお手伝いで参りました。どうぞ宜しくお願い申し上げます。

(クラブ会員の為、敬称略)

長澤 尚明 桑原第4グループガバナー補佐、本日は卓話・クラブ協議会宜しくお願ひ致します。横浜東RC柘崎様本日はようこそ。先日人間ドックを受診して初めて胃カメラを鼻から入れました。思っていたより楽で、胃カメラの最中にお医者さんと会話も出来ました。結果は良好で1年間頑張れそうです。

簡 伸治 桑原ガバナー補佐、本日の卓話楽しみにしております。クラブ協議会とあわせて宜しくお願い致します。柘崎さん、亀ヶ谷さんようこそおいで下さいました。幹事の役職が会員の皆様に支えられているなあと感じております。本日クラブ協議会宜しくお願ひ致します。

上澤摩壽雄 誕生日祝っていただきありがとうございます。長澤会長年度のお祝い第1回目休みましたので遅ればせながら…。桑原ガバナー補佐今

年度は大変ですね。頑張ってください。

堀野 弘樹 栢崎パストガバナー補佐、桑原ガバナー補佐、亀ヶ谷様本日はようこそいらっしゃいました。又、桑原ガバナー補佐には卓話ありがとうございます。拝聴させていただきます。

晝間 勝 桑原ガバナー補佐お世話になります。多忙な一年となると思います。ご苦労様です。

石渡 宏衛 栢崎直前ガバナー補佐一年間有難うございました。桑原ガバナー補佐一年間宜しくお願い致します。

牧井 秀賢 桑原ガバナー補佐本日は大変ご苦労様です。卓話からクラブ協議会までお疲れ様です。

鈴木元一郎 桑原ガバナー補佐ようこそいらっしゃいました。一年間ご指導宜しくお願い致します。亀ヶ谷様、栢崎様ようこそいらっしゃいました。

天野 直樹 桑原ガバナー補佐ようこそ。本日もしっかり勉強させていただきます。亀ヶ谷さん、横浜東の寅さんもようこそ。少しずつ前のロータリーの雰囲気もどってきましたね。

加藤 進 桑原様本日は宜しくお願い致します。以前は当クラブ退会した松崎さんがお世話になりました。

宮田 豊和 第4グループガバナー補佐桑原様本日はありがとうございます。ロータリーの理念等、ご教授いただければ幸いです。

以下同内容の為お名前のみ（敬称略）

仲亀晃央 渡辺直昭 赤塚一志 上原良廣  
合谷保爾 上村政二 佐久間務 小笠原憲介

## 『二つの標語と公平性』



### 第4グループガバナー補佐 横浜港北RC 桑原 薫様

ロータリーの会員は当初、会員の特権である「互惠取引」で繁盛していたので、この取引をさらに拡大したいと考えていました。そこで 1911年「取引拡大のために、会員の特権を会員以外にも提供しよう、その方がかえって儲かる」という趣旨の標語を掲げました。それが「Service, Not Self」でした。

つまり、この標語は「利益を増やすのは、Self(我欲)ではなく Service(提供)なのだ」という意味でした。ちなみに、奉仕は「無償で尽くすこと」なので 利益を生みませんが、Service は「人の役に立つこと」なので利益を生むわけです。また、不可算名詞の Self は「我欲」です。「我欲」の完全否定はできませんから、後になって Not(ではなく)を Above(よりも)に替えたのは当然の成り行きといえます。

1908年、ロータリーは、ビジネスで利益を増やすための理論を提唱しました。そして1910年に、この理論を標語の形で発表しました。それが「自分の仕事相手に対し、最もよく Service(提供)する者が、最も多くの利益を得る」すなわち「He Profits Most Who Serves His Fellows Best」でした。

ちなみに、Fellowは複数形になると「仕事相手」という意味をもつのです。仕事相手とは、事業主から見れば顧客や従業員などのことです。1911年に「仕事相手」は省略されましたが、意味合いは変わりませんでした。その証拠に、イギリスのロータリーは「この標語は品がない」として、1929年にこの標語の削除を要求したのです。

つまり、二つの標語はどちらも「Service(提供)が利益を生む」という The Ideal Of Service(理想的なServiceのあり方)を示しているのです。ちなみに、奉仕(無償で尽くすこと)は利益を生みませんが、The Ideal of Serviceは、利益を生むので「事業の基礎」となるのです。

中国において、日本語の奉仕は「利他主義」と訳され、Serviceは「業務・サービス」などと訳されています。利他主義(Altruism)とは「自分の利益よりも、他者の利益を優先すること」です。これに対して、ロータリーのServiceは「他者の利益を、自分の利益と同じように大切にすること」なのです。

Serviceは、英語圏でWorkやDutyの代わりに使われていますが、ロータリーにおいては「提供」や「責務」という意味で使われていると考えられます。

## クラブ協議会

桑原薫第4グループガバナー補佐をお迎えして



## 例会予定

- 7月22日(木) 休会
- 7月29日(木) 新横浜国際ホテル  
「イニシエーションスピーチ」
- 8月5日(木) 新横浜国際ホテル  
「前年度離任挨拶」
- 8月12日(木) 休会
- 8月19日(木) 新横浜国際ホテル  
「就任挨拶」
- 8月26日(木) 新横浜国際ホテル  
「就任挨拶」